

542/4  
1954

# သံတေသန

၁၈

သမဂ္ဂမြန်မာ့ ၂၀၁၀ ပုဂ္ဂန် အမှတ် ၁၃၆၀၀  
ရန်ကုန် မြန်မာနိုင်ငံတော်လွှာ

၁၉၅၄



ნახატი გ. შოშეიშვილისა

## გეიგი მუჩინევი

მარი კალაძე

ხვდებიან მუდამ ყიჯინით, ტაშით, —  
 გმირი მფრინავი უყვართ პატარებს...  
 ბაქებს ფრთებგაშლით აიყვანს ცაში,  
 მთებზე გუგუნით გადაატარებს!  
 გადახედავენ მთა-ბარს ხალისით,  
 მათი გაფრენაც სასახელოა!  
 დაბლა კი ათასფერი ხალიჩით  
 ლალად გაშლილი საქართველოა.  
 მფრინავმა (აგრე შეთამაშებით  
 დღეს რომ იცნობენ ძია არჩილად),  
 ამბობენ, ომში ერთხელ ბავშვები  
 ცეცხლს გამოსტაცა, გადაარჩინა!  
 ახლა მფრინავის გულმკრდზეც ნახავთ  
 ოქროს ვარსკვლავი როგორ ანთია,  
 და ამ ვარსკვლავით რამდენჯერ ლალად  
 ცის ვარსკვლავედშიც უნავარდია!  
 ახლა თმაშით, ულრუბლოო ცაში  
 ფრენით აიყვანს ხოლმე პატარებს...  
 და სახეიმილ შრიალით აშლილ  
 მთებზე გუგუნით გადაატარებს!



# ცისანას დოიური

რა კარგი ყოფილა დღიურების წერა!..

უნდა გამოვტყდე, პირველად ძნელი, ძალიან ძნელი, თან მოსაწერიც მეჩვენა... არ ვიციოდი, რა უნდა მეწერა, როდის უნდა მეწერა... თითქმის ყოველ საღამოს ასე ვწერდა:

„ამ დილით რვა საათშე ავდევე. პირი რომ დავიძანე, საჩქაროდ ვისაუსმე და სკოლაში გავიქცი. გაკვეთილების შემდეგ კიდევ ვისაუსმე, მერე ვისადილე, მერე საშინაო დავალებები შევასრულე, მერე... ჩაი დავლიე და... და ვიძინე...“

არა, ეს ხუმრობა ნუ გგონიათ, თითქმის ყოველ საღამოს ასე ვწერდა, მხოლოდ იმიტომ, რომ დღიური დღიურს მიმატებოდა... ხანდახან სიტყვებს თუ გადაესხვიდი ერთი ადგილიდან მეორეზე, თორებ აზრი იგივე რჩებოდა.

ეს იყო და ეს. მასწავლებელი ჩემს დღიურებს გადახედავდა, გაღიმებდა, მარიგებდა, მისსილა.

დღიური თურმე საკუთარ თავთან საუბარია, გულახდილი სუბარი. თუ დღიურებში ტყუილს ჩაწერ, გაიპრანება, ან თვეს შეიქცე, მეითხველი მაშინვე დახურავს შენს დღიურს, არ მოეწონება.

ამას მივხდო თუ არა, მაშინვე ნამდევილი დღიურების წერას შევუდევი.

ერთი ჩემი დღიური გადავთვერე, დაესათურე კიდეც, „დედის საჩქარი“ დავარქვი და ვიდრე მასწავლებელს ჩავაბარებ, მინდა წაგიროთხოთ; თუ მოგეწონებათ, მომწერეთ და სხვებსაც გაგაცნობთ.

## დედის საჩქარი

დღეს სასწავლო წელი დამთავრდა. შინ გახარებული დავბრუნდი, ამ დილით ხუთიანებით გავსებული ფურცელი დი-



მილით ჩამაბარა მასწავლებელმა და გამარჯვება მომილოცა. უკვე შესამე კლასის მოსწავლე ვარ. დედი გულში ჩამიკრავს და შეპირებულ საჩქარს მომცემს.

ნეტავ რა გამიმზად საჩქარი?.. რაც უნდა იყოს, დედითი ნაჩქარი კველაფერი კარგია. შარლან ცისფერი ფანქარი მიყიდა და თვალისხინით კუთრითხილდები; ასე შევინა, რომ გავტეხო, დედას გული ეტინება-მეთქი.

არ გეგონო, საჩქარებისათვის ვსწავლოდე. არც ისე ხარბი ვარ, როგორც ჩემს უფროს დას ნინიკოს ჰეროინი. მე მინდა დედ-მამა გავახარო ჩემი კარგი სწავლით და საქციელით... ჰო, მართლა, მასწავლებელი! ის ხომ ჩემი მეორე დედაა...

მინ რომ მივედი და ჩემი ნიშნების ფურცელი დედას ვაჩვენე, თვალები და მიკონა და იქვე ატუშულ ნინიკოს საყვედლურით გადახედა. ნინიკო ცრუმლმორეული ზღუქუნებდა. მას საშემოგომო გამოცდა გამოპყვა ქართულ წერაში.

ვე თუ მკითხვეთ, ღირსიც არის... თუ გინახავთ მდინარის პირას სველ ქვიშისე მოსიარულე ბატის ნაფეხურები, სწორედ ისე სწერს ჩემი დაიკო.

ჰოდა, დედიკომ მაშინვე კარადის უჯრა გამოსწია და ერთად გახვეული



ორი აბრეშუმის მანდილი ამოიღო. ერთი  
მე მომცა მეორე კი ისევ ყუთში შეინახა.  
— მშეიღობით შემოდგომამდე, ნინი-  
კოს მანდილო...

რომ იცოდეთ,  
რა ლამაზია ჩე-  
მი მანდილი. ზედ  
ორი ჭრელი პეპ-  
ლაა ამოქარეუ-  
ლი. პეპლები ალ-  
ისფრად გაშლილ  
უზარმაზარ ყაყა-  
ჩის დასტრიალე-  
ბენ თავს.

მანდილი მა-  
შინევ თავსე მო-  
ვიხვივ და გარეთ  
გამოვედი. ახლავე  
მამასთან უნდ მი-  
ვირბინა და ასე  
დამშეენებული ვე-  
ჩვენო. მამა აქვე  
ახლოს, კოლმეურნეობის სათიბში მუ-  
შაობს. ისიც უნდა გავახარო.

ჯერ ნაბიჯიც არ გადამედგა, რომ  
ჩემთან ერთად გარეთ გამოსულმა ნინი-  
კომ ხელი მტაცა.

— მაჩვენე! — მიბრძანა მან ცრემლე-  
ბის წმენდით.

მიბრძანა — მეთქი, იმიტომ ვამზობ,  
რომ ის ყოველთვის უქმებად მელაპარა-  
კება. რა ვნა, უმცროსი ვარ და ისევ  
მე ვუთმობ, მაგრამ სჯობს ახლავე გა-  
მოვტყდე, რომ ამას ყოველთვის ვერ ვა-  
ხერხებ: ხანდახან ჩსუბიც მოვდის; მახ-  
სოვს, ერთხელ დედას რომ არ მოესწრო,  
ერთმანეთს ალბათ თმებს გაუუწეწავდით.  
მერე ისევ თვითონ დამელაპარაკა, და-  
წოლის წინ გამიღიმა და მუჯლუგუ-  
ნი გამერა... აი, ასეთი მუჯლუგუნი მეს-  
მის!.. ეს სიყვარულის მუჯლუგუნია, ეს  
არ მეწყინება. ვიცი, რომ ჩემს დაიკის  
ვუყვარვარ. დღეს კი რომ მიბრძანა,  
მანდილი მჩვენეო, მე ხელიდან გა-  
უსხლტი და ორლობეში დავგშვი.



ნინიკო უკან ამედევნა. მას სირაჭელუ-  
მასავით გრძელი კანკები აქვს; ორი ზახ-  
ტომით დამეტია და მანდილი თავიდან  
გადამხადა. დიღხას ატრიალა ხელში,  
რამდენჯერმე ამოიკითხა ამოქარეული  
სიტყვები, მერე გაჯავრებით დამიპრუნა  
და გაბრუნდა.

ხმა არ გამიცია, მანდილს ხელი დავ-  
ტაცე და სათიბისაკენ გაუიქცეცი. გულში  
მაიც იმას ენატრიობდი, რომ ჩემი გა-  
ჯავრებული დაიკო შემოდგომაზე ჩემ-  
სავით გახარებული მენახა.

სათიბის მიუუახლოვდი, მაგრამ მამაჩემი  
ვერსად დავინახე.

შუადღე იყო, ძალიან ცხელოდა.  
მინდორში სიცხის  
ბული ტრიალებ-  
და.

სათიბის განაპი-  
რას პატარა, სულ  
პატარა ჰადარი  
იდგა. ამ ჸადართინ  
რაღაც თვალის-  
მოქმერელად ბრ-  
ძებულებდა მშე-  
ზე. ულბათ მამა-  
ჩემი ისვენებს და  
ცელი ხეზე მიუ-  
ზუდებია — მეთქი,  
გავითიქრე და  
მართლაც მაღა-  
გულაღმა მწოლი-  
არე კაცი დავინა-  
ხე... მამას ეძინა. იქვე ცარიელი მატენის  
ქილა და ხის კოვზიც დავინახე. სამხრო-  
ბიდან დარჩენილი საჭმელი სუფთა ტი-  
ლოში გამოექრა და ხის ტოტებშეა ჩაე-  
ქედა. სახეზე მამაჩემს მხე მისდგომოდა.  
მამის გაღვიძება გადავწევიტე, გულით  
მინდოდა, ჩემი წარმატება მებარებინა.

ცაძახება დავაძირე, მაგრამ სიბრა-  
ლულმა გამაჩირა, ეტყობოდა, დაღლი-  
ლიყო, მზე აწუხებდა, პირდაპირ სახეზე  
დასდგომოდა.

ბევრი აღარ მიფიქრია, მანდილი მო-



ეისენი და გაოფლიანებულ სახეზე გა-  
დავთარე.

მამამ ძილში გაიღიმა და შეებით ამო-  
ისუნთქა.

მაგრამ როდემდე ველოზი მის გალ-  
ვიძებას? მე ხომ ჩემს მეგობარ თინას შევ-  
პირდი ამ საჩუქრის ჩერებას, როგორდა  
მიეიდე მასთან, იქნებ არც დამიჯეროს,  
რომ დედამ ასეთი კარგი რამ მისახ-  
სოვრა..?

რადგან სიმართლე უნდა ვწერო, იმა-  
საც ვიტვი, — რომ ძალიან მენელებო-  
და თინასთან შეხვედრის გადადება!

მოდი, გავაღვიძებ, ერთი წუთით გა-  
ვაღიძებ, ვაჩვენებ ჩემს მანდილს, გავა-  
ხარებ და თინასთან ისე წიგალ...

არა, ეს არ შეიძლება. მამას დასვენებული  
ბა სკირდება. შეხეთ, რამხელა ნაყველი  
გაუცელავს ამ სიცეში. დაისვენოს, თი-  
ნასთან უმანდილოდ წავალ... ის კარგი  
გოგოა, დამიჯერებს, რომ ასე კარგი  
საჩუქრი მივიღე.

მამაჩემი კი, როცა გაიღვიძებს და ამ  
მანდილს ნახვს, ვიცი, ჯერ გაუკვირდე-  
ბა აქ რომელმა ქრმა გამოაგდოო, მერე  
კი მიხვდება, რომ აქ, მის გასახარებლად  
მე ვყოფილვარ.

რაო? სიღდან მიხვდებაო?

ამას რა დიდი მიხვედრა უნდა, მან-  
დილს რომ გასინჯავს, ოქროსფერი ძა-  
ფით ამოქარგულ წარწერასაც ხომ ამო-  
იკითხავს:

“ჩემს ცისანას, კარგი სწავლისათვის,  
დედა! კან!”

## ჭარათი მშობლები



### რობარ კარავა

ახლა ვზიგარო მაღალ ხესთან,  
ფიქრით მთები გადმოვლახეთ,  
და ამ სიტყვებს ცველა ერთად  
ძერტებს აღმშრდელს უუკანასკნებთ.  
რაც კოჯორში ჩამოვდეთ,  
არ გვიგრძენია სიცხ ჯერაც;  
ჩვენი სახლი ნაძეგბში დგას,  
ეზოც ჰყავის ნაირეცხად.  
ღამით საბნით ვითუთნებით,  
დაეთამაშობთ ტყეში დღისით,  
ხან სიო ქრის გრილზე-გრილი,  
ხან აბურას ქედებს ნისლი.  
უფროსების დარიგებას  
არასოდეს გადაუცხვევთ...  
ჩვენზე სულ ნუ გეფირებათ,  
ნუ იდარდებთ, ნუ იწუხებთ!



ჩვენს აღმშრდელებს სიყვარულით,  
სიხარულით თავს ვევლებით...

ცველა ისე გვეფერება,  
სახლში თქვენ რომ გვეფერებით.

სოკოების დასაქრეფად  
წაგვივანეს ერთად გუშინ.

სოკო ვერიფეთ და ხელები  
დაეგბანეთ ნაკადულში.

შიგ ნავებიც ვაცურავეთ,  
თვითონ ჩვენი ნახელავი

და ცველაზე უფრო ჩქარა  
მისცურავდა ლალის ნავი.

ვმხიარულობთ, ლექსებს ვსწავლობთ,  
შეუაღლისა გვიყვარს ძილიც...

მაღლ მოვა შემოღვომა,  
მოვაშერებთ ისევ თბილისს.



სონ განასაკვიდი

# ყანაში

ნახატები პ. ბაჩელეაძისა

ეზოში გაჩერებულ ახალ საბარგო  
მანქანას გვლა და ოთარი გულდასმით  
ათვალიერებდნენ. ხან თვლებს უსინჯავ-  
დნენ და ხან კაბინაში ძვრებოდნენ; დღეს  
მათ პირველად ნახეს საქართველოში  
დამზადებული ავტომანქანა.

— რა დიდი მანქანა! ღონიერიც იქ-  
ნება. ამით გასეირნებას რა სჯობია! —  
წამოიძახა გვლა

— ჩემს ბიძასაც აქვს მანქანა. — თქვა  
თავმომწონედ ოთარმა.

— მერე, ის ასეთია? ეს დიდია, თა-  
ნაც ახალი.

— ჩამოდით, მივდივარ! — შეაწყვე-  
ტინა ბიქებს ლაპარაკი მანქანასთან მი-  
სულმა შოლერმა სიკომ.

— გზამდე წაგვიყვანეთ, ძია, გზამდე! —  
შეეხვეწინ ბიქები.

— დასხედით, კარგი!  
ოთარი და გვლა თვალის დახამხა-  
მებაზე ავიდნენ ზედ და მანქანის ძარაზე  
გადებულ ფიცარზე ჩამოსხდნენ.

— მხოლოდ ფრთხილად იყავით, არ  
გადმოციდეთ! — გააფრთხილა სიკომ  
და კაბინაში შევიდა.

დაიძრა მანქანა, გავიდა ეზოდან და  
გაჭქროლა.

გზა სწორი და გრძელი იყო. გზის  
ნაპირებზე ჩამწურივებულ ვენახებსა და  
ბაღებს სიხარულით გასცეკროდნენ ბავ-  
შვები.

მანქანამ სკლას უქლო.

— ჩამოხვალო, ბიქებო? — გადმოყო  
თავი კაბინიდან სიკომ.

— ძია, გრძაუალე, ჯერ ნუ ჩამოგვ-  
სხამ, ცოტაზე კიდევ გამოგყვებოთ! — ჩა-  
მოსხახეს ბიქებმა.

სოფელს რომ გასცილდნენ, მათ  
თვლიშინ გადაიშალა ოქროსფერი მინდ-  
ვრები.

— რამოდენა ყანებია! — წამოიძახა  
გვლამ.

— ნახე, კომბაინი! — თითი გაიშვი-  
რა ოთარმა ყანაში მომუშავე უზარმაზა-  
რი მანქანისაკენ.

— რა მარჯვედა მქის, ბიქო, და თვი-  
თონვე რომ ლეწას, ის არის საკირვე-  
ლო!

— თურმე კომბაინი დღეში ასოცი  
კაცის საქმეს აყეობს. — დაუმატა გვლამ.

მანქანა კომბაინის ახლოს გაჩერდა, სადაც ხორბლით საცე ტომრები იშლავა.

ირგვლივ ხალის ერთიანი ქალები ტომრების პირის გადაკერდა შესდომოდნენ. ზემოთ მეორე კომბაინ გუგუნებდა. ბიჭები მანქანაზე იდგნენ და მოფუსფუსე ხალის გადაჰყურებდნენ.

— ოთარ, — ჩუმად უთხრა გელამ, — ნერავ არ წამოქსლიყავით.

— რატომ? გაიხედე, კომბაინი როგორ მის, ბუნერიდან როგორ ცვივა ხორბალი! — ამბობდა გახარებული ოთარი.

ეგ მართალია, მაგრამ აბა, უყურე უოტა ქვეყით!

ოთარმა გაიხედა, საითაც ამხანაგი უქირებოდა.

— იქ პიონერები არიან, სხვას ვერაფერს ვხედავ.

— საქმეც ეგ არის, რომ პიონერები არიან, აბა, დაკვირდი, ვერავის სცნობი იქა?

ოთარმა ეიღვ გაიხედა, შემდეგ ამხანაგს მიუბრუნდა და შეწუხებული ხმით უთხრა:

— ბიჭოს, ჩვენი რაზმის პიონერები არიან. თინაც იქ არის, რაზმის საბჭოს თავმჯდომარე.

— ხელმძღვანელიც მანდ არის. თუ დაგინახეს, მაგათი დაცინეა არ აგვილება. — ამბობდა გელა და აქეთ-იქეთ იყურებოდა, თითქოს დასამალ ადგლის ეძებს; მაგრამ საც დაიმალებოდნენ! ირგვლივ ტრიალი მინდორი იყო...

ბიჭებმა მანქანის ძარაში დააპირეს ჩამალვა, მაგრამ ზედ ხორბლით საცე ტომრებს აწყობდნენ კოლმეურინები; ოთარი და გელას სხვა გზა არ ჰქონდათ, ძირს ჩამოხტომა იკადრეს და შოთერთან განწლნენ:

— მალე გაებრუნდებით, ძია?

— რა გეჩერებათ, ახლა აქ ყოფნას რა სჯობია! — არხინად თქვა სიკომ და

უზარმაზარი ტომარა მსუბუქადისაცვლის მანქანაზე.

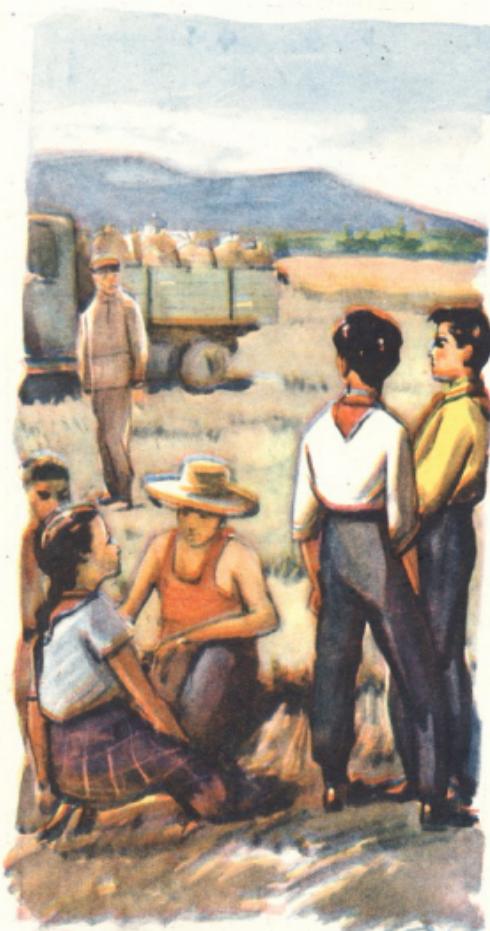
ბიჭებმა კაბინას მოეფარნენ, მაგრამ გული არ უძლებდათ, გვერდიდან მაინც გახედავდნენ ხოლმე პიონერებს.

— გელა, მგონია აქეთ მოდიან, — უთხრა ოთარმა.



— მოდიონ... ხელავ, უველანი აქა კოფილან ჩეენს გარდა, სირცევილით როგორ უნდა დავენახვოთ. — თქვა გელამდა კაბინას მოეფარა.

ყანაში დასევნება გამოატადეს. სახელდახლოდ აგბაულ ფანჩატურებისაკენ მოდიოდა დიდი და პატარა ჩრდილში შესასვენებლად.



პიონერებმაც აქეთ გამოსწიეს ქოიამულით. ხელები თავთავის კონგრეს ჰქონდათ საეს. ზოგი ბრიგადირს აწვდიდა, ზოგსაც თვითონ მიქერიძა და აწყობდა. ფანჩატურიდან მანქანასთან მდგარი ბიქები რომ დაინახეს, ხარხარით შესძახეს:

— დღია მშევილობისა, ასე ადრიანად რა მოგარდებინებდათ?

ზოგი რას ამბობდა, ზოგი რას; ოთარი და გელა გაშტერებული იდგნენ. არ იცოდნენ, რა ეპასუხნათ. ბოლოს, როგორც იყო, მიუახლოვდნენ ამხანავებს.

— მაინც ჩეენთან რატომ არ იყალრეთ წამოსვლა? — შეეკითხა თინა.

— რა ვიცოდით, თუ დღეს ყანაში წამხვიდოდით! — სცადა თავის მართლება ოთარმა.

— აბა, როგორ გეცოდინებოდათ? — ჩაიცინა ვილაცამ — დაგვითხოვეს თუ არა სკოლიდან, რაზმის შეკრებას ალარ ესწრებით, არც სხვა პიონერული საქმე გაონდებათ. სახლშიც ვერასოდეს გნახვეთ!

ისე დაიტვირთა ტომრებით მანქანა, რომ გელას და ოთარს არაფერი გაუგიათ. მათ მხოლოდ ესმოდათ, როგორ თამაშად და მხიარულად საუბრობდნენ მათი ამხანავები კოლმეურნეებთან.

— განვაგრძოთ მუშაობა! — გამოაცხადა ბრიგადირმა.

პიონერები კოლმეურნეებთან ერთად წამოიშალნენ.

— დასხედით მანქანაზე, არ მოდიხარ სოფელში? — მიმართა გელას და ოთარს სიკოშ და დატვირთული მანქანა ააგუგუნა.

რამდენიმე პიონერი მიაჩერდა ოთარს და გელას.

ბიქებმა ჯერ ამხანაგებს შეხედეს, შემდეგ შოთვერს და ორივემ ერთად წამოიძახა:

— არა, არ წამოვალოთ, აქ დავრჩებით!

# ମାତ୍ରପୁଣ୍ୟକା

# ବେଳାଗଠ

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ  
ବେଳାଗଠ ପାତ୍ର

## ମାତ୍ରକାଳ ଲୋକାଙ୍କା

ଜାଗରାଦ ଶ୍ରୀଵଲ୍ଲବ୍ଧି, ଅଗ୍ରହତ୍ତବେ  
ବ୍ୟାର୍ଯ୍ୟ ଲୋଲି ନିଜୀ ଏହିସ,  
ମାତ୍ରକାଳ କ୍ଷେତ୍ର ଗୁରୁରାମି  
ମାତ୍ରପୁଣ୍ୟକା ଦୀପିତା.  
ରହୁଳ ଗୁନଥେଲୁ ଆର୍ପିତ୍ତୁବ୍ଦି,  
ଏହି ଏହିକାଳେ ସିରପ୍ରେତ୍ତଳି.  
ଫଳା ଲା ଗାନ୍ଧାରୀପ୍ରେତ୍ତଳି  
ପିନିନି ଲା ପିନିନି.  
ଅମା ହିନ୍ଦା ତ୍ରିରାଜ୍ଯତ୍ରିନାରି  
ବ୍ୟାର୍ଯ୍ୟ ପାମିନ ନାଭାଗ୍ରୀ,  
ଯେ ରହି ଗୁରୁମି ଗାଗର,  
ରହେନେ କାରିଶ୍ଚ ମାତ୍ରାଦ୍ଵା.  
ପୁତ୍ରରା:—ମିନଦ୍ରବାଦ ଦାମଜ୍-  
ଦାରା  
ତ୍ରୁପିତ୍ତରିନାବ୍ୟ ଲାମାଶି,  
ମିଳି ପୂର୍ବତ୍ତେବ୍ଦି ବ୍ୟାର୍ଯ୍ୟିଲିତ  
ମନ୍ଦିବଲ୍ଲୁଲା ତାମାଶି.  
ଏ, ପୁରୀ ଦାଶଭାବ,  
ଗୁପ୍ତଜ୍ଞିନି ବେମି ଗାଇମି,—  
ଶଜ୍ରରୀ ର୍ଯ୍ୟାନୀ, ମାତ୍ରପ୍ରେତ୍ତଳା  
ମିନଦ୍ରବାରିଲାକ୍ଷ୍ୟ ବ୍ୟାନିଲିତ.  
ନାନା: ମିନଦ୍ରବାରି ତ୍ରିରାଜ୍ଯତ୍ରି-  
ରିତ  
ବ୍ୟାର୍ଯ୍ୟ ମିଳା ଅନ୍ତରିନି...  
\* \* \*

କ୍ଷେତ୍ରର ଦିଲିତ ଗୁରୁରାମି  
ମିନଦ୍ରବାରିଲାକ୍ଷ୍ୟ ମିନଦ୍ରବାରିଲା,  
ଶ୍ରେଣୀ ଦାର୍ଯ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରର,  
ତାନ ଅନ୍ତରିଲାକ୍ଷ୍ୟ ମିନଦ୍ରବାରିଲା.  
ଶାଲାପ ଶିଖାନ୍ତ ମିନଦ୍ରବାରିଲା  
ମନ୍ଦିନି ମୁଶକ କ୍ଷେତ୍ରର  
ହିନ ଶିଖନ୍ତୁବ୍ଦ ଦିପିନାନ୍ତ  
ନ୍ତରା ମାତ୍ରପ୍ରେତ୍ତଳାକ୍ଷ୍ୟିଲା  
ପୁତ୍ରରା:—ପିପି ତୁ ଏହା?



## ବେଳାଗଠିଲା

ଶ୍ରୀମିଲା ଦିଲିଲା ଏକରିବାନ,  
କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦ ଏଲିଲିଲା ମିଦିନାର୍ଯ୍ୟ,  
ବ୍ୟାର୍ଯ୍ୟ ଏଲାଲା ବ୍ୟାଲାଲାନ.  
ଶ୍ରେଣୀ, ଶ୍ରୀଲାଲ ହାଲିଲାଲିଲା  
ଏଲା ଶ୍ରେଣୀର ବାହିବାନ.—  
ଶ୍ରୀମାଜା ପ୍ରେତ୍ତରାମ,  
ତାବୁ ମାଲିଲା ଏଲାଲା,  
ଦେବାବୁ:—ତେବେଣୀ ମାମାର୍ଯ୍ୟିଲା  
ମର୍ଯ୍ୟାଲାଲା ମାଲିଲାନ...  
ଏବା ଏକି ମାମିକା  
ଦେ ଶ୍ରୀମା କାର୍ଯ୍ୟ ବ୍ୟାନିବା.—  
ଏହ ଦରିବୁ ଶବ୍ଦାଶ୍ଵ ଗାମିନିନିଦା  
ରାଲାପ ଶବ୍ଦା ଶ୍ରୀରାଜିଲିଲି,  
ମଦିଲାକ୍ଷରି ମାର୍ଯ୍ୟାଲାପିଲ୍ଲେତ୍ରି  
ମନ୍ଦିରିଲିଲି ତାବୁଶ୍ରୀପ୍ରେତ୍ତିଲିଲି.  
ପିନିନ ନ୍ତରାମ, ଗୁରୁରାମିଲି  
ମାମା ମନ୍ଦିରିଲିଲି ମାନ୍ଦିନିଲି,  
ଶ୍ରେଦ୍ଧା ମାର୍ଯ୍ୟାଲାପିଲ୍ଲେତ୍ରି,  
ଶ୍ରୀପ୍ରେତ୍ତିଲିଲି ଦରାବୁଲି କାର୍ଯ୍ୟିଲି.  
ମାତ୍ରପ୍ରେତ୍ତଳାକ୍ଷ୍ୟିଲା ଲେଖାନିଲି  
ମର୍ଯ୍ୟାଲାଲା ନ୍ତରାନିଲି.  
ଗୁରୁରାମି କି ଗାନ୍ଧାରିତରିଦା  
ତ୍ରୁପିତ୍ତିଲା ପ୍ରକ୍ରମିଲାମିଲି  
ଗାରି.  
ତ୍ରୁପିତ୍ତିଲି ଶ୍ରୀମିଲି ବ୍ୟାନିଲିଲି  
ନ୍ତରାମିଲିଲି ଶ୍ରୀଲାଲିଲି;  
ଦିପିଲି, ଗୁରୁରାମ, ଗାମିଲି,  
ଦ୍ଵାରିପିଲିଲି ପ୍ରକ୍ରମିଲିଲି  
ପ୍ରୀତିଲିଲିଲି: ଦାମାଶାବ୍ଦୀ ପାର  
ତ୍ରୁପିତ୍ତ ଦାମାଶି ମାନ୍ଦିଲି,  
ର୍ଯ୍ୟାନ ରାଦ ମାନ୍ଦାର୍ଯ୍ୟିଲିଲି  
ତ୍ରୁପିତ୍ତରିନାବ୍ୟ ବ୍ୟାନିଲିଲି  
ନ୍ତରାମ ମାତ୍ରପ୍ରେତ୍ତଳାକ୍ଷ୍ୟିଲି  
ମାମାର୍ଯ୍ୟିଲିଲି ତୁ ଏହା!...  
ଏଲା ମାନ୍ଦିଲି କାର୍ଯ୍ୟିଲି  
ଏହି ଦାମାଶିଲି ମାତ୍ରପ୍ରେତ୍ତରା?!



მარა ჯავა

შეინ პატარა „კუკულია“,  
პატარა ბატარებულია,  
მოვდა ბორცვების ხეობას  
სუნდუკის გამარტიველი;  
მა კუჭი იყო შესტარ,  
იყო მასთანა, —  
კუჭი, რომ „კუკუ“-ი დასახტა,  
მა კულება ხელებიან.

პატარა მასთან ფრენანების,

კუჭი გამოტევს ხეობა,  
შეი კუჭი და ნიმუში  
ზობისა და ღლება.  
წარესას გამოდა, უკუკა,  
კუჭი ზომიერი გამოზობა,  
ტრიუმფ გამოსმიშა: „დამზღვივა,  
პატარა კუკულია!“

შეიქ და მოკუკულია-ტრიუმვი,  
სოფი — ძირი, ხელია — და-მება,  
შექ წარესას სუნდუკია,

კუჭი და დატრიუმვი ნიმუში.  
უკუკასა, უკუკას ნიმუში  
პატარა კუკულია-ტრიუმვი.  
შეიქ კუკულია-ტრიუმვი  
კუჭი გამოტევს ხეობა,  
შეი კუჭი და ნიმუში  
ზობისა და ღლება.

მარა ჯავა



მ. თომავა

ნახატები მ. თომიაშვილი

## მზეჭაბუქი მუზეუმი

ახირებული ხასიათი ჰქონდა მზეჭაბუქს. შინ იყო თუ გარეთ, ქუდს თავიდან არ იშორებდა. ხანდახან ლოგინშიც კი ქუდიანად უნდოდა დაწოლა.

— მაგოდენა ბიჭი ხარ და ვერ ისწავლე, ქუდი როდის უნდა მოიხადო? — ხშირად უსაყველურებდა დედა.

ერთხელ მზეჭაბუქის მამის სამსახურიდან თანაშემომლები ვლადიმერ მაიაკოვსკის სახლ-მუზეუმში გაემგზავრნენ ექსპურსიაზე. მამამ მზეჭაბუქიც თან წაიკუნა; მგზავრები მხიარულ ხასიათზე იყვნენ. ობუნჯობდნენ, იცინოდნენ.

— მამა, ვინ იყო მაიაკოვსკი? — იკითხა მზეჭაბუქმა, როდესაც ლამაზ, წითელ ავტომუსში ჩასხდნენ და გზას გაუდგნენ.

— აბა, გაიხსენ, — უთხრა მამამ:

„ზოგს ტალახშიც უხარის, დასკრილ ქუდს არ იძრობს, ასეთ ბავშვს უწოდებენ უშნოსა და ბინძურს...“

— მახსოვს! მახსოვს, ეგ მაიაკოვსკის ლექსია, „რა არის კარგი და რა არის კული“, — დედამ წამიკითხა! — სწრაფად მიუგო ბიქუნობ და ქუდი გაისწორა.

— ვლადიმერ მაიაკოვსკა უნიკიტერესი საბჭოთა პოეტი იყო, — განაგრძო მამამ, — მან მრავალი საინტერესო ნაწარ-

მოები დაწერა. საბავშვო ლექსიგზიც ფეხიანა რი აქვს, აი, სულ მაღლ მუშეუშში მივალო და ნახავ.

— რა კარგი ტყეა! — აღტაცებით წამოიძახა მზეჭაბუქმა, როდესაც დიდ ტყეს ჩაუკრეს.

მართლაც მზეჭანიერი სანახავი იყო ახლად შეფოთლილი ტყე.

როდესაც სოფელ მაიაკოვსკის (ყოფილ ბალდაც) მიუხსოვლენენ, ხანისწყლის მარჯვენა მხარეს, უკრძალბზე მათ დაინახეს ცისფრად შელებილი ხის სახლი.

— აი, ამ სახლში დაიბადა ჩვენი დიდი პოეტი ვლადიმერ მაიაკოვსკი. — უთხრა მამამ მზეჭაბუქს.

ეზო სავსე იყო ექსურსანტებით. მათ შორის იდგა მუშეუშმის თანაშემომელი და მოუთხრობდა საინტერესო ამბებს ვლადიმერ მაიაკოვსკის ბავშვობის შესახებ.

მზეჭაბუქმა ნახა ის ხე, რომლის ძირშიც ხშირად იჯდა წიგნით ხელში პატარა ვალოდია და ჩაფიქრებული გასცეროდა მის წინ ლამაზად გაშლილ მიდამოს.

— მაიაკოვსკელ მოხუც კოლმეურნებს, — მბობდა მუშეუშმის თანაშემომელი, — დღესაც ახსოვთ პატარა ვალოდია, ხანისწყლის ნაპირზე რომ მიღიოდა და თან მიიმდეროდა: — „ბალდადელი ბიჭი ვარ, მიყვარს მთებში ხეტალი.“

ნელა ავიდნენ ექსურსანტები კიბეზე. გაიარეს ფართო აივანი და შევიდნენ მუშეუშმის მზეჭაბუქის მამამ და მისმა ამხანაგებმა მაშინვე ქუდები მოიხადეს. მზეჭაბუქმა გაიხედ-გამოიხედა და დაინახა, რომ ყველა ქუდმოხდილი იდგა. მარტო მას ეხურა თავზე ქუდი. შერტევა. მშინვე დედა გაახსენდა, თითქოს ყურში ჩაესმა მისი ხმა: — „მაგოდენა ბიჭი ხარ, და არ იყი, ქუდი როდის უნდა მოიხადო?“ მან ჩუმად გააპარა ხელი ქუდისაკენ, მოიხადა და ხელში ფრთხილად დაიკირა. სწორედ ისე, როგორც სხვებს ეკირათ.

იგი დინჯად დაკუვებოდა ექსურსანტებს და გულდასმით ათვალიერებდა ყველა-

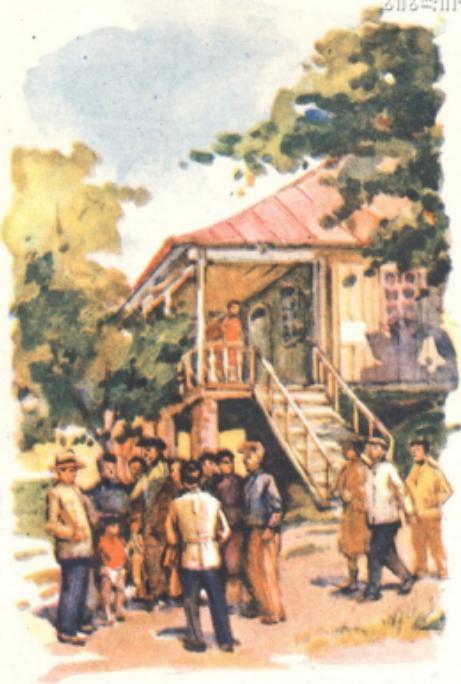
უერს; ნახა ოთახი, სადაც დაიბადა მაგა-  
კოვსკი. ნახა აკვანი, რომელშიც გაიზარ-  
და დიდი რუსი პოეტი... ფაიფურის ლა-  
მაზი ფინჯანი, რომლითაც ვაღოვდია ჩაის  
მიირთმევდა. კედლებზე დაათვალიერა  
პოეტის ცხოვრების ამსახველი სურათები  
და ნახატები. თაროებზე —წიგნები; იქ-  
ვე მოისმინა მისი სულ პირველი ლექსი:

„Мама рада, папа рад,—  
что купили аппарат!“

(აპარატი რომ ვიყიდეთ, დედას და მამას  
უხარის!)

ეს ლექსი თურმე გახარებულმა პატა-  
რა ვაღოვდიამ მაშინ გამოთქვა, როდესაც  
მამამ მას ქუთაისიდან ფოტოაპარატი მიუ-  
ტანა.

შეექამუკი მუზეუმიდან რომ გამოდი-  
ოდა, ქუდი მოწიწებით ეჭირა ხელში,  
მაგრამ დაინახა თუ არა, რომ ქუდს ყვე-  
ლა თავზე იხურავდა, თვითონაც ასწია  
ხელი მაღლა და კოხტად დაიხურა. შერე  
კიბეები სწრაფად ჩაირბონა, მამას ხელი  
ჩაჰეკიდა და პატარა ვაღოვდიას პირველი  
ლექსი ხმამალლა გაიმეორა.



## ნანუღი და ნუგზარი

გიორგი ქალაძე

ტყე შრიალებს, დილის მზე  
ცელქებს სალაშს უგზავნის.  
ტყისკენ მისაუბრობენ  
ნანუღი და ნუგზარი.  
— ბევრი სოკო მოსულა,  
მიწა ნამიანია.  
— ზოგი სოკო კარგია,  
ზოგი შხამიინა.  
— მე განდაგან გაცვევები,  
შენ აპეკევი ამ მაღლობს!  
— კარგი სოკო ავკრიფოთ,  
ცუდს კი ხელიც არ ვახლოთ!



— ნიუვი კარგი სოკოა,  
ძლიერ გემრიელია.  
— სოკოების თვალია,  
ფერად ალისფერია.  
— ჩემსკენ გამოიქეცი,  
ხელი რომ დაგიქნიო;  
იცოდე: ან ნიუვია,  
ან მწადო, ან მიქლიო.—  
ასე მისაუბრობენ  
ნანუღი და ნუგზარი.  
ტყე შრიალებს, დილის მზე  
ცელქებს სალაშს უგზავნის.



## ეშიშარა კნუტები

ჩვენს ფისოს ჰყავს ხუთი  
შევულვაში კნუტი;  
ფერთ აცვიათ ჩემა,  
თავზე ჰქონდავთ ქუდი.  
დედ ფისო ამბობს:  
„ჩემი პატარებს შიათ“,  
და აწოვებს ძუძუს  
შეილებს ულვაშიანს.  
მაგრამ კნუტებს თითქოს,  
არა უჭამიათ,  
სულ კნავიან ასე:  
„მიავ, მიავ, მიავ!“  
ერთხელ ერთ წრუნენას  
დაჭარებოდა პინა

და უცრად კნუტებს  
ცხვირწინ ჩაუჩრბინა.

მათ რომ დღე დაადგათ,  
თქვენს მტერს იმისთვანა:  
წამსევ ფისუნები  
შიშმა აიტანა.

ისე, რომ შეედოთ,  
ყველას პეტრას ქუდი,  
შარელებილი უჩანთ  
აბზეეილი კუდი.

მაგრამ შიშისაგან  
ცხვირს ვერ ჰყოვენ კარში...  
რადად ამოსვლიათ  
მაშინ ეს ულვაში?!



## ზღვაზე

შეღვა კანიძე

თვალს ვერ ვუწედენ ამდენ ნავებს  
და სიხარულს ვეღარ ვმალავ,  
ჩემთან ერთად იბანავებს  
თვალხუჭუნა დედოფალა.  
იწველ ვა ცველა კუმპალიაობს,  
ლურჯი წყალი იდგაფუნდა,  
დედოფალა გაჯიუტდა,  
კაბის გახდა ალარ უნდა.  
— შენ თუ სახლში გამოგემრავ,  
არაფერი დაშავდება.  
რატომ მომდევ ზღვაზე ნეტავ,  
თუ არ გინდა გაშავება!



# სექტემბრიდან

ა. რელი

ფორმის კაბა შეუკერეს,  
ესეც რეეულ-წიგნები.

— როდის?  
— გალე! — სექტემბრიდან  
შენც მოსწავლე იქნები.



6. ნოემბრი

ქრისტი ვასკა კომოდის  
გვერდით იატაქზე იჯდა  
და ბუჩქს იქცერდა. კომო-  
დის კილტზე კი ქუდი იღო.  
ვასკამ დაინახა, რომ ერთი  
ბუზი ქუდს დააჯდა. უცებ  
შეხტა და ქუდს ბრჭყალე-  
ბი ჩაავლია. ქუდი კომოდი-  
დან ჩამოცურდა, ვასკა მო-  
წყდა და იატაქზე დაეცა!  
ქუდი კი — თხლაში! — და  
შემოდინ გადაეხურა.

ოთახში ვალოდია და  
ვადიყი ისხდნენ. ნახატებს  
აფერადებდნენ და არ დაუ-  
ნახავთ, როგორ მოემწყვდა  
ვასკა ქუდვეში. მხოლოდ  
შემოესმათ, რომ მათ უკან  
რაღაც დაეცა. ვალოდია  
მიბრუნდა და კომოდთან  
ქუდი დაინახა. მიეიღა,  
დაწვდა, უნდოდა ქუდი  
აეღო და უცებ შემყვირა:  
— ვა-ი მე-ე ეე! —  
— რა იყო? — შეეკითხა ვადიკი.  
— ცო-ცოცხალია!

ახლა ბაღში დასეირნობს,  
ძალის იკრებს, კაფლება,  
იცის, პირველ სექტემბრიდან  
სკოლის. მერხზე დაჯდება!

ახალ ჩანთას რომ დახედა,  
გაუბრწყინდა თვალები,  
მარიკელას გადულოცა  
კოხტა დედოფალები.

რა ჰქნას, ძლიერ ეჩქარება!  
დარბის შინ და გარეთა.

— როდის?  
— მალე... ეს კვირა და...  
სკოლის ზარიც დარეკავეს!



## ცოცხალი ქუდი

ნაბატები შ. შხადაქიას

— ვინ არის ცოცხალი?  
— ქუ-დი!  
— რას ამბობ! ვის გაუ-  
გონია ქუდი ცოცხალი  
იყოს?

— აი, შეხედე!  
უცებ ქუდი პირდაპირ  
მათენ გაცოცდა. ვადიქმა  
ერთი კაცებურია ვაიო!..  
და სავარძელწე შეხტა.

ვალოდიაც იმას მიიპყვა.  
ქუდ ოთახის შუაგულ-  
ში გამოცოცდა და შეჩერ-  
და. ბავშვები შეცყურებ-  
დნენ, შიშისაგან კანკალებ-  
დნენ. ამ დროს ქუდი შე-  
მობრუნდა და სავარძლი-  
საკენ გაცოცდა.

— ვაი! ვაი! — დაიყვი-  
რეს ბავშვებმა.

სავარძლიდან ჩამოატ-  
ნენ, გაცვიდნენ ოთახიდან,  
შევარდნენ სამზარეულოში

და კარი მოხურეს.

— ეს როგორი ქუდია? რატომ და-  
ცოცავს? — თქვა ვადიქმა.



— იქნება ვინმე თოკით ეწევა?

— აბა, წადი ნახე.

— ერთად წავიდეთ. მე აქანდაზე წა-  
მოვიდებ და თუ ჩვენსკენ წამოვა, დავ-  
ცხებ.

— მოიცა, მეც ავიღებ აქანდაზეს.

— კი, მაგრამ მეორე აქანდაზი რომ  
არ გვაქვს?

— მაშ თხილამურის ჯოხს წამოვი-  
დებ.

აიღეს აქანდაზი და თხილამურის ჯო-  
ხი, კარი გამოაღეს და ოთახში შეი-  
ძლდეს.

— რა იქნა? — იყითხა ვალოდიამ.



## ქ. მოგიაველი

## ბ ე პ ე კ ა

ნახატები ქ. შეხერავის

პიესა — ზღაპარი თოვლინების წარმოდგენისათვის 3 სურათთა

მონაწილენი: ბაბუა, ზურიქო, მონადირე, ბეკება, უუჩშა, მგელი და მელია.

### სურათი ვიჩეველი

ოქტომბერი. მოისმის მამლის ყიფილი. გამოწერება ბაბუას  
საბური და ეზო ის ძორს სახედარი აბია. ბეჭდა კიანებმ.

**ბაბუა** — (გამოდის) ჯუ, ჯუ, ჯუ, მოღით ჯუჯუ-  
ლებო, მოღით! იქით, ნაცარა! აქა,  
ლორო, წელან არ გაჭამე? (ჟამშებს აჭერებ)  
შეიღლო, ზურიქო.

**ზურიქო** — (გამოდის) რა იყო, ბაბუა?

**ბაბუა** — ერთი ქს ლორები მომაშორე, ქათმებს  
კამის არ აცლიან...

— აგრე, მაგიდასთან!

ქუდი მაგიდის ახლოს უძრავდე ლორები.

— აპა, შეეშინდა! — გაუხარდათ ბავ-  
შვებს. — ჩვენსკენ ევღარ მოღის.

— ახლავე შევაშინებ! — თქვა ვალო-  
დიმ, მაგიდაზე აქანდაზი მიაბრახუნა და  
თან შეუძინა:

— ჰეი, შენ, ქუდო!

მაგრამ ქუდი არ იძეროდა.

— მოღი, კარტოფილები მოვაგრო-  
ვოთ და ვესროლოთ! — თქვა ვადიქმა.  
კალათიდან კარტოფილები ამოიღეს  
და ქუდს დაუწეს სროლა. უცებ ვა-  
ლიქმა მოარტყა.

ქუდი ერთბაშად შეტა და დაიყირა:

— მიაუ!

ერთიც ვნახოთ, ქუდიდან ნაცრისფე-  
რი კუდი გამოჩნდა!

— ვასკა! — შეპყვირეს ბავშვებმა.

ვადიქმა ვასკა აიტაცა და გულში  
ჩაიკრა:

— ვასკა, ჩემო ფისუნია, როგორ  
მოხვდი ქუდევეშ?

მაგრამ ვასკამ არაფერი უპასუხა, მხო-  
ლოდ კრუტუნებდა და სინათლეზე თვა-  
ლებს შეტავდა.

თარგმანი ბ. ვალიასი



ზურიქო — ახლავე, ბაბუა. ყურშა, მიშველე!

ქსსა, ქსსა. (ძალი ღორებს მიერება, ზურიქ  
ბავშასთან მიღის) ბეკება, ჩემო ბეკება.

ბეკება — მეე... მეე...

ზურიქო — რა იყო, ბეკება?

ბაბუა — რა იყო, — შეღლო და შია...

ზურიქო — თუ შია, ახლავე წავიყვან ტყისაკა,

ჩანარატუნებს ნეკრის დაძირდა.

ବାବୁଆ — ହୀଅୟାନିତ କ୍ରି ହାଇୟାନ, ଶୈଗିଲାନ, ମାଦରାମ,  
ଶୁର୍ତ୍ତଥିଲାଏ ଶୁନ୍ଦର ପ୍ରୟୋ. ଗୁରୁମିଳିଚିନ ମେ-  
ହିନ୍ଦିଲାଙ୍କ ଫର୍ଜାରି ମେହେଲୁ ମିଲୁରୁଅନିବ.

ପ୍ରମାଣାଦ ପ୍ରୟୋ, ଗୁରୁମିଳି?

ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — କୌ, ବାବୁଆ ମେହେଲିସ... (ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍କ ବାବୁଶିଳ ଦ୍ୱା-  
ର ପାଦିଲାଙ୍କ ବାନନ୍ଦାତ୍ତାପାଲକରୁଣା).

ବାବୁଆ — ପ୍ରୁଣ୍ଣ ଶୁଗଲ୍ପ, ଶୈଗିଲାନ, ଠିକ୍‌କିମି ଏହି ଶୈ-  
ଶୈଗଲ୍ପ, ବାବୁରାତାନ ପ୍ରୟୋଗଲ୍ପେ, ଏହି ପ୍ରୟୋଗିଲି  
ଦ୍ୱାରା ମେହେଲିଙ୍କ କୁଟାଲ୍ପରୀ ଏକମ୍ଭେ.

ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — ଯାରୁଗୋ, ବାବୁଆ.

ବାବୁଆ — ମେହେଲିକ୍ଷେପିଲିଶି ହୋଇଲା, ବିନିମିନିଲା ଶୁ-  
ନ୍ଦର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେ, ଶୈଶବ ଏହି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେ,  
ବାବୁରାତାନ ଦ୍ୱାରା ମେହେଲିଙ୍କ ଏହି ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେବି).

ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — ମେହେଲିଗାରିତ, ବାବୁଆ? ମାତ୍ର ମିଳିବ୍ୟୋଗି-  
ଦ୍ୱାରା ହୃଦାଳ ହୋଇଲ୍ପେ.

ବାବୁଆ — ଯାରୁଗୋ, ଶୈଗିଲାନ, (କୁରିଶାନ) ଶୈଶବ କ୍ରି, ଫୁଲିନ୍-  
ଲାଦ ପ୍ରୟୋଗ, ଫୁଲିକୁଲାନ ଦ୍ୱାରାଜ୍ଞାନ, ଏହି  
ବାବୁରାତାନ ଶୈଶବିଲ୍ଲେ.

ପ୍ରୟୋଗିଲା — କେବି, କେବି, କେବି, (ବାବୁରାତାନଙ୍କରୁକୁ).

ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — ଏହା, କେବିଲ ଶୈଶବ୍ୟ, ହୋଇଲ୍ପେ. (ବିନିମିଲାନ  
ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କରୁକୁ)

କ୍ଷେତ୍ରି ଯାରୁଗୋ ଶୈଶବ୍ୟ,  
ଦୁଃଖ-ଶୈଶବ୍ୟର ଦ୍ୱାରାନିବ,  
ଶୈଶବ୍ୟର ଦ୍ୱାରା ନେବାରି  
ଶୈଶବ୍ୟର ଦ୍ୱାରା ମାନିଲା,  
ଶୈଶବ୍ୟର ଦ୍ୱାରା କିମି,  
ତଥା ଶୈଶବ୍ୟର, କ୍ରିଯନ୍ତା,

ଶୈଶବ୍ୟା — ମେହେ... ମେହେ...  
ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — ଶୁଶ୍ରୀ ମିଳାରୁଦ ରାଦ ପ୍ରୟୋଗି,  
ଶୈଶବ୍ୟର ବ୍ୟାପି ବ୍ୟାପିନା!

### ବେଳାଟି ବେଳା

ମିଳିଦିନରୀ ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କ କୁଟାଲ୍ପରୀତି. ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ ଶୈଶବ୍ୟର  
ବିନିମିଲାନିବ.

ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — ଶୈଶବ୍ୟ ଦ୍ୱାରା ବାର,  
ବିନିମିଲାନ ତାଜାନିବ,  
ଶୁଶ୍ରୀର ଫୁଲିକୁଲାଦ ପ୍ରୟୋଗ,  
ଶୈଶବ୍ୟର ଏହି ହୋଇଗୁଣିଲା.

ବାବୁଆ — ଯାରୁଗୋ, ଶୈଗିଲାନ, ପ୍ରମାଣାଦ ପ୍ରୟୋଗ. (ବିନିମିଲାନ).  
ଶୈଶବ୍ୟା — ମେହେ... ମେହେ...

ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — ହୋ ପ୍ରୟୋଗ, ଶୈଶବ୍ୟା, ଗଢିଲା? କେମିରେ, କେବିରେ.  
ଶୈଶବ୍ୟା କୁଟାଲ୍ପରୀତି ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କ ଶୈଶବ୍ୟରେ, ଶୈଶବ୍ୟ ଏହି ଏହିବିଳାଙ୍କ



ବାବୁଶିଳ. (ବାବୁରାତାନଙ୍କରୁକୁ) ବାବୁଶିଳିବୋ, ମେ ଏହି  
ଲାମିକୁ ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେବୁ ଶୈଶବାଗରିବ୍ୟେବୁ, ତ୍ରୈକ୍ରିନ  
କ୍ରି, କୁରିଶାନାଦ ମେହେଲି. (ଶୈଶବ୍ୟର ସବଲାଙ୍କ, ଶୈଶବ୍ୟର କୁରିଶାନାଦ  
କୁରିଶାନାଦ ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେବୁ) ବାବୁଶିଳିବୋ ବାବୁଶିଳିବୋ,  
ଏହି ଦ୍ୱାରା ମେହେଲିଙ୍କ ଏହି ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେବୁ: "ଶୈଶବ୍ୟା ଗାନିବାରା",  
"ଶୈଶବ୍ୟା ଗାନିବାରା", କ୍ରିରୁଗଲ୍ଲେ.

ବାବୁଶିଳିବୋ — ଯାରୁଗୋ, ଯାରୁଗୋ...

ଶୁର୍ତ୍ତିକ୍ଷେପ — ମାତ୍ର, ଶୈଶବ୍ୟାର ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେ. (ଶୈଶବ୍ୟର  
ବିନିମିଲାଙ୍କ ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କରୁକୁ).

ରା ଲାମିବୋଦ ରାତ୍ରିକିନ୍ତାଙ୍କ  
ଶୁଶ୍ରୀକୁଲାରୁଦ୍ବାରା କ୍ରିପ୍ରେଲା,  
ଶୈଶବ୍ୟରୀବୋଦ ଗାନ୍ଧିଲା,  
ମାତ୍ର, ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାନିବ ନେଲା-ନେଲା.

(ଶୈଶବ୍ୟର ବିନିମିଲାଙ୍କ ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କରୁକୁ). ବାବୁଶିଳିବୋ: "ଶୈଶବ୍ୟା ଗାନିବାରା",  
"ଶୈଶବ୍ୟା ଗାନିବାରା". ଶୈଶବ୍ୟର ବିନିମିଲାଙ୍କ ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କରୁକୁ. ଶାର୍ଦୁ ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କ, ଶୈଶବ୍ୟର  
ବିନିମିଲାଙ୍କ ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କରୁକୁ? ଏହି ପ୍ରୟୋଗ. ବାବୁଶିଳିବୋ,  
କୁରିଶାନାଦ କୁରିଶାନାଦ ପ୍ରୟୋଗିଲ୍ପେ ଏହି ଦ୍ୱାରାକିମାରିବାକୁ ହିସେଲା, ମିଳିବ୍ୟୋଗିଲାଙ୍କରୁକୁ.





35 ଲାମିଳାଶ୍ରେଷ୍ଠତ. (ଶ୍ରୀରଙ୍ଗ ସିନ୍ଧୁରାଜାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀଲ୍ୟକୁ  
ପ୍ରଭୃତି ଓ ବାହାରି. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରେ ମୃଗ୍ରୀଣ ଓ ମୃଦ୍ଦାଳା. ମୃଗ୍ରୀଣ  
ମିଥ୍ୟକୁଣ୍ଡ. ଶ୍ରୀରଙ୍ଗ ପାଞ୍ଜଳୀକାଣ୍ଠରେଣୁତା. ଦ୍ୱାର୍ପିତା ସାରି ନେବେ  
ବୀରାମ? ଦ୍ୱାର୍ପିତା! ତୁମ୍ହେଣି ବାହାରୁଣ୍ଡା. ବାହିମ୍ବ,  
ସାରି ବ୍ୟକ୍ତିଗତି କିମ୍ବି ଦ୍ୱାର୍ପିତା.. (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରେ  
ମିଥ୍ୟକୁଣ୍ଡ) ମିଆ, ମିଆ, କୀମି ଦ୍ୱାର୍ପିତା ବୋଲି ଏହି ଗିନ୍ଦାଶ୍ଵରତ? କିନ୍ତୁ  
କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ  
କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ

ჰურიკო — მართლა? ძია, შენი კირიმე, ჩქარა  
წევილეთ, ჩქარა.

მონაცემები — თოლია, მომყევი!.. (შიდიან).

საქათი გესამ

**ଶ୍ରୀନାୟକ** — (ଶ୍ରୀମତୀରବୀଙ୍କ) ଦେଖିପାଇବା, କେମିଳା ଦେଖିପାଇବା... ସାହୁ  
ଲାମ୍ବାରାରୁଙ୍କୁ... ଶେଣି ଶ୍ରୀମତୀ ଶୁଣିଲୁଣାତ? ବୋମ୍ବ  
ଯାଇଲାବାରିନିଙ୍କଟା.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ — ହୁଏ... ହୁଏ...

**ଶ୍ରୀରାଜ** — ମା, ଶେବ୍ର କୁରିଲିମ୍, ଲେଖତା ମାଦ୍ରାଲା-  
ଶ୍ରୀରାଜ... କେବେଳ ଶ୍ରୀରାଜ... କେବେଳ ଶ୍ରୀରାଜ...  
ମା ଶ୍ରୀରାଜ... ମା ଶ୍ରୀରାଜ... ମା ଶ୍ରୀରାଜ...  
ମା ଶ୍ରୀରାଜ... ମା ଶ୍ରୀରାଜ... ମା ଶ୍ରୀରାଜ...

ბაბუა — საღ ხარ, ბიჭოვ

**ଶ୍ରୀନାଥ** — ଦାଶ୍ତୁର, କ୍ଷେତ୍ର ଦାଶ୍ତୁର, ମନୋନାଳିଙ୍କ ଦୀର୍ଘ  
କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରମାଣିତ କ୍ଷେତ୍ର, କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀନାଥ ଅଛିଲୁ  
ଅନ୍ଧାର ଶ୍ଵେତମହାଦେଖିଲା. ମୃଦୁଲାଶ ଓ ଶ୍ରୀନାଥ  
ମୋହତ୍ତରୁପରୁଷିତ.

**მონადირე — თქვენი შეილი შეილია?**

ଶାପ୍ତିକା — ଲଗବଳୀ

**მონადირე** – ყოჩალი ბიჭია, ეს მელია მაგისათ-  
ვის მიჩუქებია.

პაბლი — იცოცხლე, შენი ჰირიმე.

ଶ୍ରୀରାମ — ଗ୍ରେଟଲୋକପତି, ଦିନା

**ମନ୍ଦିରାଳୋଟି** — ପ୍ରେସ୍‌ଲ୍, ଟାର୍କିପ୍ର ଠେ ମୁଗ୍ଗଳୀ ରୂ ଏହି  
ମନ୍ଦିରାଳୋ, ଲୋକ୍‌ଯୁଦ୍ଧ ଶେଷ୍ଟୁକୁଥିଲିବୁ ନାହିଁ ଅତିଥିରେ  
ପାଇଁଲି। (ଫାରିଦ, ମିଶରିଙ୍କା ମାଲାଳା)।

**ଶ୍ରୀରାଜ** — ଦାନ୍ତୁ, ମେଲାଳ ଶ୍ରୀ ଫିଲିପୋଲିଡ୍ବ୍ରୀ କି? ଶ୍ରୀ  
ଶ୍ରୀରାଜ, ଲୁହର୍ଜାପ ଏଁ ଏଣିକୁ, ଲୋକର ଶ୍ରୀ  
ଫିଲିପୋଲିଡ୍ବ୍ରୀ କୁ ମେଲାଳ ଲୁହର୍ଜାକୁ ଗାଲାଙ୍ଗୁ-  
ଲାଗନ କୁହର୍ଗକୁ (ଉଦ୍‌ଧାରାପରିପ୍ରକାଶରୁ) ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କି ଶ୍ରୀରାଜ  
ଫିଲିପୋଲିଡ୍ବ୍ରୀ ତଥା ପାଦପାଦମାତ୍ର ମୁଖ୍ୟମାନ, ଲୁହର୍ଜାକୁ  
ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କ ପାଦପାଦମାତ୍ର).

କେମିତି ପାରିବା ଦୟାକ୍ଷା, ପ୍ରେରଣା ମୋହନିଲ୍ଲିଖିବା,  
ପାରିବାରିକ ବାଦିତ୍ତ, ଦ୍ୟାମନ୍ତରୁକ୍ଷତ ଥର୍ମିକା।  
କୁମି ଏହି ଦାଳାପାଣୀ, ମୟୋଳିନ୍ ଚାଗୁପାନ୍ ପାଳା,  
ଏହି ପ୍ରିଯାନୀ ପାଇବା, ପାଲିତ୍ତି, ନ୍ଯାରିର୍ବଜନ ଜାରି!



# ჭიათურა

ქ. დავით გავალი

ნახატი ქ. შოთა რევოლუცია

გია და ნინიკო დაეხმარნენ მამას ბაღში შეკრილი ტოტების, ხმელი ფოთლების, დაზიანებული ნაყოფისა და ხეხილის ხმელი ქერქის შეგროვებაში. ეს ჟყვლაფერი ბალის განაპირა, ცარიელ აღგილზე გაიტნეს და მაღლე მოზრდილი გროვა დადგას.

მამამ ასათი მოუკიდა, ნელი ტკაცუნით აბოლდა ნა-  
ყარი და თეთრ კვამლში გაახეთა კარ-მიღამო.

— ქიაკოკონა, ბიქებო! ქიაკოკონა! — ისმოდა მეზო-  
ბელი ბავშვების მხიარული ყიჯინა და სიხარულით გამო-  
რბონენ ბოსტნისაკენ. ბალე ამოუღვნენ გვერდში გიას  
და ნინიკოს და ურიამულით ურბენდნენ ბაღში დაწოებულ  
ცეცხლს.

— მამა, ასეთი ცეცხლის დაწოებას რატომ უწოდებენ  
ქიაკოკონას? — ჰკითხა ნინიკომ.

ნინიკოსა და გიას მამა კოლმეურნეობის ბრიგადირია,  
მან ბევრი რამ შეისწავლა ბალის მავნებლების წინააღმდეგ  
საბრძოლებელად. და აი, რა უამბო ბავშვები:

— ბალის მავნებელთა მოსახლეობად ხომ საწამლავის  
მოსაურება იციან, მაგრამ წამლობის შემდეგ გადარჩენილი  
მატლები და მათი კვერცხები სწორედ ხეხილის ხმელ  
ქერქში, ტოტებში, ფოთლებში და დაზიანებულ ნაყოფში  
მინც შემორჩებან ხოლმე. იქ ატარებენ ზამთარს და  
გაზაფხულზე კი იწყებენ ხეხილის კვირტის, ფოთლისა და  
ნაყოფის დაზიანებას. ამიტომ საკიროა მათი შეგროვება  
შემოღომაზე, ან ადრე გაზაფხულზე და დაწვა.

ქიაკოკონობა ხალხს შეურჩევენა, უთუოდ ბალის ერთ-  
ერთი მავნე მატლის კოკონავიას სახელის მიხედვით, ბალის  
ნარჩენების დაწვასაც დიდი ხნის წინათ მიმართავდნენ გა-  
მოცდილი მებაღები.

ცოლუმირწმუნე ხალხის მოსატყუებლად ეკლესის მსა-  
ხურებს ხეხილის დამაზიანებელი კოკონავის სახელი შეუ-  
ბრუნებიათ და ვითომ კუდიანობასთან ბრძოლის მიზეზით  
შემოუღიათ ქიაკოკონობა.

ხეხილის გასუფთავებით და ბალის ნარჩენების დაწვით  
სალი ნაყოფის მიღებაში ვეხმარებით მცენარეებს. — და-  
მთავრა საუბარი მამამ.



6.50/99 6.20/24

СССР В.И.Ч

1 12 1977

ЗАПОРОЖЬЕ  
608 ЖИЛИЩНО-



пурас с миа државами. Узбекистан. 2. 1977

БАШГАНДАРИЯ С ПОДДЕМЫМОЛДИ ЧОЛЛО

БАШГАНДАРИЯ

«Родина» ежемесячный детский журнал ИК ЛДСМ ГУЗНИ № 5, Август, 1954 г. Тбилиси, Ленина 14.  
издательство: Грузия, № 14, 3 квартал, 0-37-40, Тбилиси, Грузия, № 817 Надзорная комиссия № 911/1950  
отпечатано 15,000 экз. 14601. Оформлено в Академии наук Грузии по тематике «Дети и юноши». Редактор: Е. Симонян. Директор: Е. Симонян. Редактор: Е. Симонян.

Д. И. А — ежемесячный детский журнал ИК ЛДСМ ГУЗНИ № 5, Август, 1954 г. Тбилиси, Ленина 14.  
издательство: Грузия, № 14, 3 квартал, 0-37-40, Тбилиси, Грузия, № 817 Надзорная комиссия № 911/1950  
отпечатано 15,000 экз. 14601. Оформлено в Академии наук Грузии по тематике «Дети и юноши». Редактор: Е. Симонян. Директор: Е. Симонян. Редактор: Е. Симонян.